

## Marculf I,6 (lat)

### VI INDICULUM REGIS<sup>a</sup> AD EPISCOPO<sup>b</sup> UT ALIUM BENEDICAT<sup>c</sup>

Domino sancto<sup>d</sup> sedes<sup>e</sup> apostolicae<sup>f</sup> dignitatis colendo, in Christo patri<sup>g</sup> illo<sup>h</sup> episcopo<sup>h</sup> ille<sup>i</sup> rex<sup>j</sup>

Credimus<sup>k</sup> iam ad vestram reverentiam<sup>l</sup> pervenisse sanctae<sup>m</sup> recordationis<sup>n</sup> ill[um<sup>o</sup> illius<sup>p</sup> urbis<sup>q</sup> antestitem<sup>r</sup> evocatione<sup>s</sup> divina<sup>t</sup> de praesenti<sup>u</sup> saeculi luce<sup>v</sup> migrasse. De cuius<sup>w</sup> successorem<sup>x</sup> sollicitudinem<sup>y</sup> integram<sup>z</sup> cum pontificibus vel primatus<sup>aa</sup> populi nostri pertractantes<sup>ab</sup> decrevimus inlustris viro<sup>ac</sup> illo<sup>ad</sup> – aut venerabile viro<sup>ae</sup> illo – ad praefata urbe<sup>af</sup> regulariter<sup>ag</sup> Christo auspici<sup>ah</sup> committere<sup>ai</sup> dignitatem. Et ideo salutationum<sup>aj</sup> iura dignum debito honore<sup>ak</sup> solventes petimus, ut, cum ad vos pervenerit, ipsum, ut ordo postolat<sup>al</sup> benedici vestra sanctitas<sup>am</sup> non moretur. Et iunctis vobiscum<sup>an</sup> vestris<sup>ao</sup> conprovincialibus<sup>ap</sup> ipsum in suprascriptam<sup>aq</sup> urbem<sup>ar</sup> pontificem<sup>as</sup> consecrare Christo auspice debeat<sup>at</sup> Agat ergo almitas vestra, ut et nostra voluntate devotionis<sup>au</sup> incunctanter debeat implere<sup>av</sup> et tam vos quam ipse pro stabilitate regni nostri iugi invigilatione<sup>aw</sup> plenius exoretis.

<sup>a</sup>INDICULUM REGIS] INDECOLUM REGIS *Le*<sub>1</sub>, *Udd*, *Ze*; EPISTULA REGALIS *M*<sub>4</sub>; INDICULUM AD EPISCOPO REGIS *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>; INDICVLVS REGIS *Lin*

<sup>b</sup>AD EPISCOPO] AD EPISCOPUM *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>3</sub>, *Lin*, *Ze*; AD ARCHIEPISCOPUM *M*<sub>4</sub>

<sup>c</sup>UT ... BENEDICAT] PRO ALTERIUS SUCCESSORE *M*<sub>4</sub>; CUM ALIUM BENEDICAT *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>d</sup>Domino sancto] Domino magnifico *M*<sub>4</sub>

<sup>e</sup>sedes] sedis *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>, *Ze*; sede *Lin*

<sup>f</sup>apostolicae] apostolice *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>, *Udd*, *Ze*

<sup>g</sup>patri] patre *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>, *Udd*

<sup>h</sup>in ... episcopo] N in Christo patri *M*<sub>4</sub>

<sup>i</sup>ille] illi *P*<sub>3</sub>, *Udd*

<sup>j</sup>ille rex] N gratia Dei rex *M*<sub>4</sub>

<sup>k</sup>Credimus] creditis *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>

<sup>l</sup>reverentiam] reverenciam *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>, *Udd*

<sup>m</sup>sanctae] sancte *P*<sub>3</sub>, *Udd*

<sup>n</sup>recordationis] recordacionis *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>, *Udd*

<sup>o</sup>illum] *fehlt* *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>12</sub>; ill *Ko*<sub>2</sub>, *M*<sub>4</sub>, *P*<sub>3</sub> und iΓ *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>; ill. *Lin*; ill(o) *ergänzt* *Udd*; illo *ediert* *Ze* (beide in *Kongruenz* zu *antestite* *Le*<sub>1</sub>)

<sup>p</sup>illius] illius us (*Dittographie*) *P*<sub>3</sub>; *fehlt* *Lin*

<sup>q</sup>urbis] us urbis *P*<sub>3</sub>; urbs *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>r</sup>antestitem] antestite *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>3</sub>, *Udd*, *Ze*; antestitis *M*<sub>4</sub>; *verbessert* (?) aus *antistite* *P*<sub>12</sub>; *antistite* *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>; *antistitem* *Lin*

<sup>s</sup>evocatione] vocatione *M*<sub>4</sub>; evocacione *P*<sub>3</sub>, *Udd*

<sup>t</sup>divina] divine *Ko*<sub>2</sub>

<sup>u</sup>praesenti] praesentis *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>, *Lin*; praesente *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>; presente *edieren* *Udd*, *Ze*

<sup>v</sup>saeculi luce] saeculo locum *M*<sub>4</sub>; saeculi *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>; saeculi luce *Lin*, *Udd*, *Ze*

<sup>w</sup>cuius] *fehlt* *M*<sub>4</sub>

<sup>x</sup>successorem] successore *M*<sub>4</sub>, *Lin*

<sup>y</sup>sollicitudinem] sollicitudine *M*<sub>4</sub>, *Lin*; sollicitudinem *P*<sub>3</sub>

<sup>z</sup>integram] congruam *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>; integra *M*<sub>4</sub>, *Lin*

<sup>aa</sup>primatus] primatibus *M*<sub>4</sub>, *Lin*

<sup>ab</sup>pertractantes] pertractantas (as *auf Rasur*?) *Le*<sub>1</sub>; pertractantis *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>ac</sup>inlustris ... viro] inlustro viro *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>; inlustris vero *Le*<sub>1</sub>, *Ze*; inlustrem virum *M*<sub>4</sub>; inl. vir *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>; inlustri viro *Lin*; inl(ustri) vero *emendiert* *Udd*

<sup>ad</sup>illo] illo *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>; ill *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>12</sub> und iΓ *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>; N *M*<sub>4</sub>; ill. *Lin*

- <sup>ae</sup> aut ... viro] seu venerabilem virum illum sacerdotali honore dignissimum  $M_4$ ; ad venerabile viro illum  $P_3$ ;  
aut venerabile illo  $P_{16}^a$ ; aut venerabili viro ill. *Lin*
- <sup>af</sup> ad ... urbe] ad praefatam urbem  $Ko_2$ , *Lin*; ad praefata urbe  $Le_1$ , *Udd*, *Zeus*; in iam praefata urbe  $M_4$ ; ad  
praefatam urbem  $P_3$  (*Zeus* liest praefatam u.); in praefata urbe  $P_{16}^a$ ; ad praefata urbe *ergänzt Udd*
- <sup>ag</sup> regulariter] regulariter  $Le_1$ ,  $P_{16}^a$ , *Udd*, *Zeus*; regulariter  $M_4$
- <sup>ah</sup> Christo auspici] Christo auspice  $Ko_2$ ,  $M_4$ , *Lin*; Christo  $P_3$ ; pro Christo auspice  $P_{16}^a$
- <sup>ai</sup> committere] committere  $P_3$ , *Udd*; comittere  $P_{12}$
- <sup>aj</sup> salutationum] salutationem  $Ko_2$ ,  $P_3$ , *Lin*; salutationum  $P_{16}^a$ , *Udd*
- <sup>ak</sup> iura ... honore] iura dignum debitum honore  $Ko_2$ ,  $P_3$ ; iura digno ac debito honore  $M_4$ ; iure digno ac debito  
honore  $P_{16}^a$ ; iura debito honore *Lin*; iure digno ac debito honore *ediert Udd*
- <sup>al</sup> postolat] postulat  $Ko_2$ ,  $P_3$ ,  $P_{16}^a$ , *Lin*; exposcit  $M_4$
- <sup>am</sup> benedici ... sanctitas] benedictio vestra benedictio vestra sanctitas (*Dittographie*)  $P_3$
- <sup>an</sup> vobiscum] vobis  $Ko_2$ ,  $P_3$
- <sup>ao</sup> vestris] *fehlt P\_3*
- <sup>ap</sup> conprovincialibus] cumprovincialibus  $Le_1$ , *Zeus*; conprovincialibus  $P_{16}^a$ , *Udd*; conprovincialibus *Lin*
- <sup>aq</sup> suprascriptam] suprascripta  $Ko_2$ ,  $M_4$ ,  $P_3$ ,  $P_{16}^a$ ; suprascripta  $Le_1$ , *Udd*, *Zeus*; supra scripta *Lin*
- <sup>ar</sup> urbem] urbe  $Le_1$ ,  $M_4$ , *Lin*, *Udd*, *Zeus*; orbe  $P_{16}^a$
- <sup>as</sup> pontificem] pontificem  $Le_1$ , *Udd*, *Zeus*; pontifice  $M_4$
- <sup>at</sup> debeatis] agite  $M_4$
- <sup>au</sup> et ... devotionis] nostrae voluntatis devotione  $Ko_2$ ; et nostre voluntate devocionis  $Le_1$ , *Zeus*; nostrae  
devotionis voluntatem  $M_4$ ; nostre voluntatis devocione  $P_3$ ; et nostre voluntate devocionis  $P_{16}^a$ ; nostram  
voluntatem devotionis *Lin*; et nostre voluntate devocione *emendiert Udd*
- <sup>av</sup> debeatis implere] debeatis implere  $Le_1$ , *Udd*, *Zeus*; de hac rem debeat implere  $M_4$ ; impleatis *Lin*
- <sup>aw</sup> invigilatione] sollicitudine  $M_4$ ; inviolatione  $P_{16}^a$